

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Multifunkční box  
Multifunktionsbox  
Multifunction box

### Octavia (5E3)

Montážní návod/ Montageanleitung/ Fitting instructions

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

**5E5 061 109**



### Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text/ Notes to the text



#### **Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

#### **Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

#### **Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.



#### **Upozornění.**

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

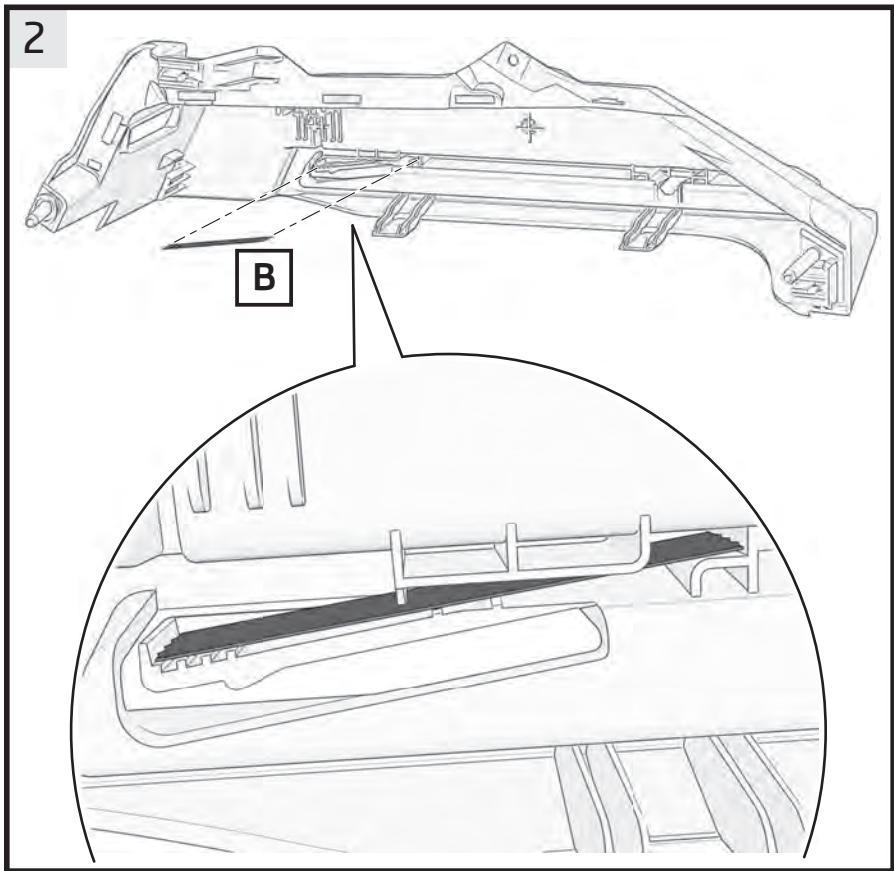
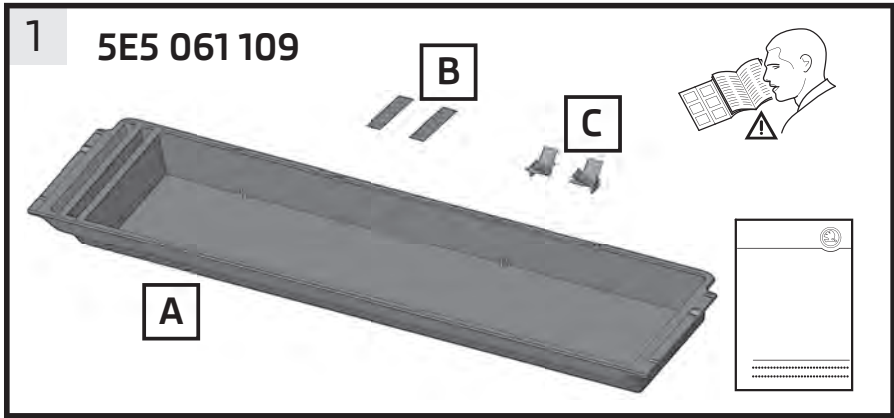
#### **Hinweis.**

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

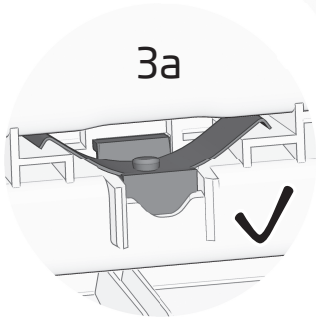
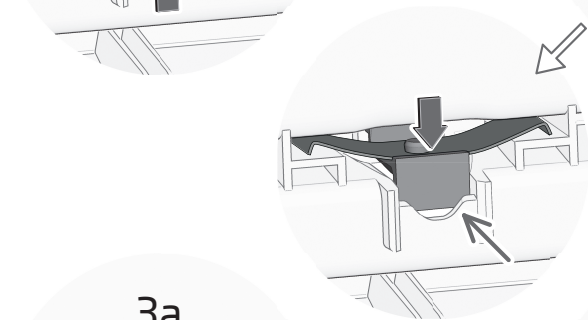
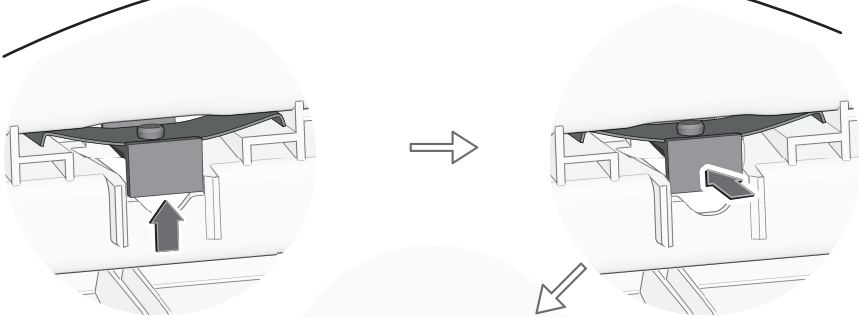
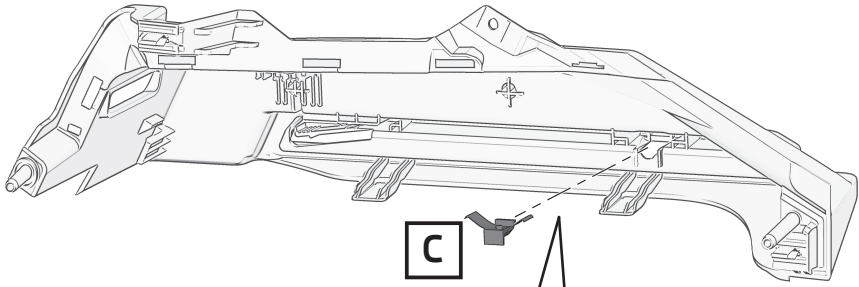
#### **Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

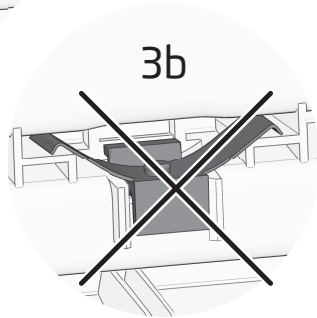




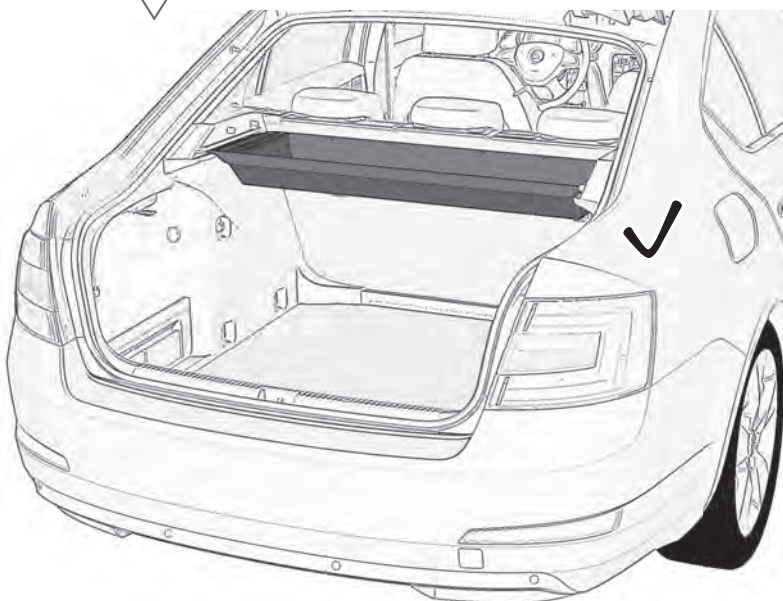
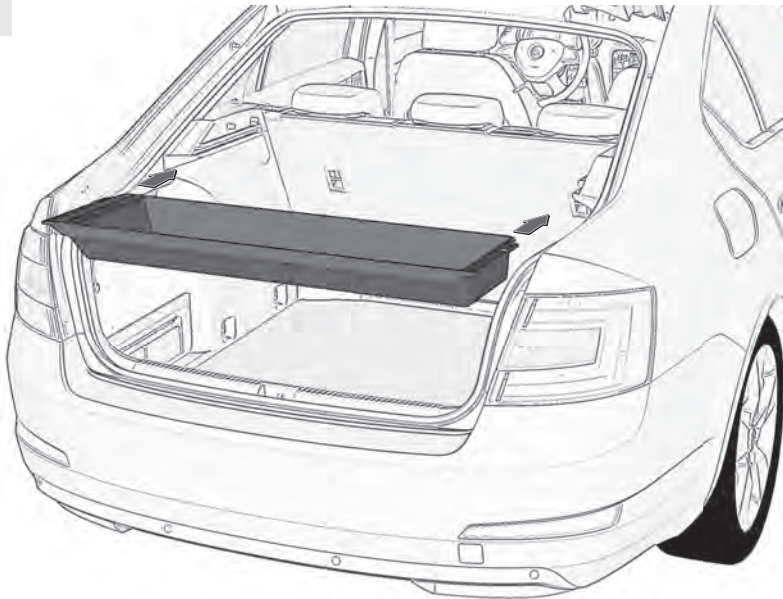
3



! viz text  
siehe Text  
see text



4







## Multifunkční box

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

### Sada 5E5 061 109 obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Multifunkční box	1	A
Plochá pružinka	2	B
Aretační element	2	C
Montážní návod	1	
Uživatelský návod	1	

### Postup montáže

Demontáž a zpětnou montáž jednotlivých dílů proveďte dle dílenských příruček. Při demontáži jednotlivých dílů postupujte s největší opatrností, aby nedošlo k poškození přichytek apod. Po celou dobu montáže udržujte čistotu ve voze.

#### Demontujte:

Vrchní díl bočního panelu zavazadlového prostoru (**dále jen vrchní díl**) na obou stranách vozu.

#### Obr. 2

> Do levého vrchního dílu vložte plochou pružinku (B) dle obrázku.



**Upozornění. Dbejte na to, aby plochá pružinka byla do vrchního dílu vložena přesně dle detailu obrázku 2.**

#### Obr. 3

> Do levého vrchního dílu vložte aretační element (C) dle obrázku.



**Upozornění. Aretační element vložte do otvoru vrchního dílu přesně dle detailu 3a. V žádném případě nesmí být aretační element ustaven dle detailu 3b.**

Stejným způsobem namontujte plochou pružinku a aretační element do pravého vrchního dílu.

Proveďte zpětnou montáž vrchních dílů dle dílenských příruček.

#### Obr. 4

> Do vrchních dílů zasuňte na doraz multifunkční box (A).

Namontujte zpět kryt zavazadlového prostoru.



# Multifunktionsbox

DE

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

## Teilverzeichnis des Sets 5E5 061 109 (Abb. 1)

Teil	Stückzahl	Position
Multifunktionsbox	1	A
Flachfeder	2	B
Arretierungselement	2	C
Montageanleitung	1	
Benutzeranleitung	1	

## Montageablauf

Der Ausbau und der erneute Einbau der einzelnen Teile erfolgen laut Reparaturleitfäden. Beim Ausbau der einzelnen Teile ist mit größtmöglicher Vorsicht vorzugehen, um Beschädigungen von Clips u. Ä. zu vermeiden. Während des gesamten Montageablaufs ist auf Sauberkeit im Fahrzeug zu achten.

### Es sind folgende Teile auszubauen:

Der Oberteil der seitlichen Kofferraumverkleidung (**nachstehend nur als Oberteil**) auf beiden Fahrzeugseiten.

### Abb. 2

› Die Flachfeder (B) in den linken Oberteil laut Abbildung einsetzen.



**Hinweis. Darauf achten, dass die Flachfeder im Oberteil genau laut Detail in der Abbildung 2 sitzt.**

### Abb. 3

› Das Arretierungselement (C) in den linken Oberteil laut Abbildung einsetzen.



**Hinweis. Das Arretierungselement in die Öffnung des Oberteils genau laut Detail 3a einsetzen. Das Arretierungselement darf keinesfalls laut Detail 3b eingesetzt werden.**

Der Einbau der Flachfeder sowie des Arretierungselements in den rechten Oberteil erfolgt identisch.

Die Oberteile laut Reparaturleitfäden wieder einbauen.

### Abb. 4

› Die Multifunktionsbox (A) in die Oberteile bis zum Anschlag einschieben.

Die Kofferraumabdeckung wieder einbauen.





## Multifunction box

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.

### Component index for the set 5E5 061 109 (fig. 1)

Component	Quantity	Item
Multifunction box	1	A
Flat spring	2	B
Locking mechanism	2	C
Fitting instructions	1	
User manual	1	

EN

### Fitting procedure

The individual components are removed and refitted according to the Repair Manual. When removing the individual components, proceed with the utmost caution to avoid damaging the clips, etc. Ensure that the vehicle is kept clean throughout the fitting procedure.

#### Remove the following components:

The upper part of the side luggage compartment lining (**hereafter simply referred to as the "upper part"**) from both sides of the vehicle.

#### Fig. 2

> Insert the flat spring (B) into the left side of the upper part, as shown in the figure.



**Note. Take care to ensure that the flat spring sits in the upper part exactly as shown in figure 2.**

#### Fig. 3

> Insert the locking mechanism (C) into the left side of the upper part, as shown in the figure.



**Note. Insert the locking mechanism into the opening on the upper part exactly as shown in figure 3a. The locking mechanism must never be inserted as shown in figure 3b.**

Insert the flat spring and the locking mechanism into the right side of the upper part in exactly the same way.

Refit the upper part as shown in the Repair Manual.

#### Fig. 4

> Slide the multifunction box (A) into the upper part as far as it will go.

Refit the luggage compartment lining.





## Compartimento multiusos

Los accesorios están concebidos solo para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda el montaje por parte de concesionarios.

### Lista de piezas del kit 5E5 061 109 (fig. 1)

ES

Pieza	Unidades	Posición
Compartimento multiusos	1	A
Muelle plano	2	B
Elemento inmovilizador	2	C
Instrucciones de montaje	1	
Instrucciones de uso	1	

### Proceso de montaje

El desmontaje y el nuevo montaje de las piezas individuales se llevan a cabo conforme a las directrices de reparación. Al desmontar las diferentes piezas hay que proceder con la máxima precaución posible, con el fin de evitar deterioros con los clips o similares. Durante todo el proceso de montaje hay que prestar atención a la limpieza dentro del vehículo.

#### Hay que desmontar las siguientes piezas:

La parte superior del revestimiento lateral del maletero (**en adelante se denominará solo como parte superior**) en ambos lados del vehículo.

#### Fig. 2

> Colocar los muelles planos (B) en la parte superior izquierda tal y como se muestra en la figura.



**Advertencia. Asegurarse de que los muelles planos encajen perfectamente en la parte superior tal y como se muestra en el detalle de la figura 2.**

#### Fig. 3

> Colocar el elemento inmovilizador (C) en la parte superior izquierda tal y como se muestra en la figura.



**Advertencia. Colocar el elemento inmovilizador en la abertura de la parte superior tal y como se muestra en detalle en la figura 3a. El elemento inmovilizador no debe colocarse bajo ningún concepto como se muestra en detalle en la figura 3b.**

La colocación de los muelles planos y del elemento inmovilizador en la parte superior derecha se realiza de forma idéntica.

Volver a montar la parte superior siguiendo las indicaciones de la guía de reparación.

#### Fig. 4

> Introducir el compartimento multiusos (A) en la parte superior hasta alcanzar el tope.

A continuación, volver a colocar la cubierta del maletero.



## Rangement multifonctions

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

### Nomenclature du kit 5E5 061 109 (fig. 1)

Élément	Nombre	Position
Rangement multifonctions	1	A
Ressort plat	2	B
Élément d'arrêt	2	C
Notice de montage	1	
Notice d'utilisation	1	

FR

### Procédure de montage

La dépose et la repose des différentes pièces se déroulent conformément aux manuels de réparation. En cas de dépose des pièces individuelles, il convient de procéder avec la plus grande prudence, afin notamment de ne pas endommager les clips. Pendant toute la procédure de montage, faire attention à la propreté du véhicule.

#### Les éléments suivants doivent être déposés :

Partie supérieure du garnissage latéral de coffre à bagages (**ci-après dénommée uniquement partie supérieure**) des deux côtés du véhicule.

#### Fig. 2

› Mettre en place le ressort plat (B) sur la partie supérieure gauche conformément à l'illustration.



**Remarque. Faire attention à positionner le ressort plat conformément à l'illustration détaillée de la figure 2.**

#### Fig. 3

› Mettre en place l'élément d'arrêt (C) sur la partie supérieure gauche conformément à l'illustration.



**Remarque. Positionner l'élément d'arrêt dans l'ouverture de la partie supérieure conformément à l'illustration détaillée 3a. L'élément d'arrêt ne doit, en aucun cas, être engagé comme sur l'illustration détaillée 3b.**

La procédure d'installation du ressort plat et de l'élément d'arrêt est identique pour la partie supérieure droite.

Reposer les parties supérieures conformément au manuel de réparation.

#### Fig. 4

› Introduire le rangement multifonctions (A) en butée dans les parties supérieures.

Remettre en place le cache-bagages.



## Scatola multifunzione

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

### Elenco componenti del set (Fig. 5E5 061 109 1) (Fig. 1)

Componente	Numero pezzi	Posizione
Scatola multifunzione	1	A
Molla piana	2	B
Elemento di arresto	2	C
Istruzioni di montaggio	1	
Istruzioni per l'utente	1	

IT

### Procedura di montaggio

Lo smontaggio e il successivo montaggio dei componenti avviene secondo le indicazioni per le riparazioni. Durante lo smontaggio dei singoli componenti procedere con prudenza al fine di evitare danni alle mollette. Durante la procedura di montaggio fare in modo che l'interno della vettura sia pulito.

#### Dovranno essere smontati i seguenti componenti:

La parte superiore del rivestimento laterale del vano bagagli (**di seguito solo parte superiore**) su entrambi i lati della vettura.

#### Fig. 2

> Inserire le molle piane (B) nell'elemento superiore sinistro, come da Figura.



**Avvertenza. In tale operazione prestare attenzione che la molla piana sia collocata esattamente come da dettaglio di cui alla Figura 2.**

#### Fig. 3

> Inserire l'elemento di arresto (C) nella parte superiore sinistra, come da figura.



**Avvertenza. Inserire l'elemento di arresto nell'apertura della parte superiore, come da dettaglio 3a. In nessun caso l'elemento di arresto potrà essere inserito come da dettaglio 3b.**

Il montaggio della molla piana e dell'elemento di arresto nella parte superiore destra sarà effettuato in maniera identica.

Rimontare quindi la parte superiore secondo le linee guida per le riparazioni.

#### Fig. 4

> Spingere la scatola multifunzione (A) nella parte superiore, sino al completo arresto.

Rimontare il coperchio del vano bagaglio.





## Förvaringstråg

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.

### Komponentförteckning till satsen 5E5 061 109 (bild 1)

Komponent	Antal	Läge
Förvaringstråg	1	A
Bladfjäder	2	B
Låselement	2	C
Monteringsanvisning	1	
Bruksanvisning	1	

### Monteringsprocedur

Demontera och återmontera de olika komponenterna enligt reparationshandledningen. Var ytterst försiktig så att klämmor och liknande inte skadas när du demonterar de olika komponenterna. Håll rent i bilen under hela monteringsproceduren.

SV

#### Demontera följande delar:

Ovanstycket på sidoklädselpanelen i bagageutrymmet (i fortsättningen endast kallad "ovanstycket") på båda sidorna av bilen.

#### Bild 2

> Sätt in bladfjädern (B) i det vänstra ovanstycket som bilden visar.



**Anmärkning. Bladfjädern ska sitta fast i ovanstycket exakt så som detaljförstoringen visar på bild 2.**

#### Bild 3

> Sätt in låselementet (C) i det vänstra ovanstycket som bilden visar.



**Anmärkning. Sätt in låselementet i uttaget i ovanstycket exakt så som detaljförstoring 3a visar. Låselementet får under inga omständigheter placeras så som visas på detaljförstoring 3b!**

Monteringen av bladfjädern och låselementet i det högra ovanstycket går till på precis samma sätt.

Montera tillbaka ovanstycket enligt reparationshandledningen.

#### Bild 4

> Skjut in förvaringstråget (A) så långt det går i ovanstyckena.

Sätt tillbaka bagageutrymmets insynsskydd.





## Multifunctionele box

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

### Onderdelenoverzicht van de set 5E5 061 109 (afb. 1)

Onderdeel	Aantal	Positie
Multifunctionele box	1	A
Platte veer	2	B
Bevestigingselement	2	C
Montagehandleiding	1	
Gebruikershandleiding	1	

### Montageverloop

Het uitbouwen en opnieuw inbouwen van de verschillende onderdelen moet plaatsvinden aan de hand van de reparatiehandleidingen. Het uitbouwen van de verschillende onderdelen moet met de grootst mogelijke voorzichtigheid gebeuren, om beschadiging van klemmetjes en andere onderdelen te vermijden. Let tijdens het gehele montageverloop op dat het interieur van het voertuig niet vuil wordt.

NL

#### De volgende onderdelen moeten worden uitgebouwd:

Het bovendeel van de zijdelingse kofferruimtebekleding (**hierna kortweg bovendeel genoemd**) aan beide voertuigzijden.

#### Afb. 2

> De platte veer (B) volgens de afbeelding in het linker bovendeel plaatsen.



**Opmerking. Let erop dat de platte veer in het bovendeel precies volgens het detail in afbeelding 2 zit.**

#### Afb. 3

> Het bevestigingselement (C) volgens de afbeelding in het linker bovendeel plaatsen.



**Opmerking. Het bevestigingselement precies volgens detail 3a in de opening van het bovendeel plaatsen. Het bevestigingselement mag in geen geval volgens detail 3b worden geplaatst.**

De inbouw van de platte veer en het bevestigingselement in het rechter bovendeel moet op identieke wijze gebeuren.

De bovendelen weer inbouwen aan de hand van de reparatiehandleidingen.

#### Afb. 4

> De multifunctionele box (A) tot aan de aanslag in de bovendelen inschuiven.

De kofferruimteafdekking weer monteren.





## Schówek wielofunkcyjny

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był przeprowadzany przez dealerów.

### Lista części zestawu 5E5 061 109 (rys. 1)

Część	Liczba sztuk	Pozycja
Schówek wielofunkcyjny	1	A
Sprężyna płaska	2	B
Element blokujący	2	C
Instrukcja montażu	1	
Instrukcja dla użytkownika	1	

### Przebieg montażu

Demontaż i montaż poszczególnych części odbywa się według instrukcji serwisowej. Podczas demontażu poszczególnych części należy postępować z maksymalną ostrożnością, aby uniknąć uszkodzenia zaczepów itp. Podczas całego procesu montażu należy utrzymywać pojazd w czystości.

#### Należy wymontować następujące części:

Górną część bocznej tapicerki bagażnika (w dalszej części zwana tapicerką) po obydwu stronach pojazdu.

#### Rys. 2

> Zamontować sprężynę płaską (B) do lewej tapicerki według rysunku.



**Wskazówka. Proszę zwrócić uwagę, aby sprężyna płaska była zamocowana dokładnie tak, jak przedstawiono na rysunku 2.**

#### Rys. 3

> Zamontować element blokujący (C) do lewej tapicerki według rysunku.



**Wskazówka. Włożyć element blokujący do otworu w tapicerce dokładnie tak, jak przedstawiono na rysunku 3a. Nie wolno włożyć elementu blokującego w sposób przedstawiony na rysunku 3b.**

Montaż sprężyny płaskiej i elementu blokującego w prawej tapicerce jest identyczny. Zamontować tapicerkę zgodnie z instrukcją serwisową.

#### Rys. 4

> Wsunąć schówek wielofunkcyjny (A) w tapicerkę do oporu.

Zamontować osłonę bagażnika.

PL





## Multifunkčný box

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

### Súprava 5E5 061 109 obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Multifunkčný box	1	A
Plochá pružinka	2	B
Aretačný element	2	C
Montážny návod	1	
Návod na používanie	1	

### Postup montáže

Demontáž a spätnú montáž jednotlivých dielov vykonajte podľa dielenských príručiek. Pri demontáži jednotlivých dielov postupujte s najväčšou opatnosťou, aby nedošlo k poškodeniu príchytiek a pod. Po celý čas montáže udržiavajte čistotu vo vozidle.

#### Demontujte:

Vrchný diel bočného panelu batožinového priestoru (**ďalej len vrchný diel**) na oboch stranách vozidla.

#### Obr. 2

> Do ľavého vrchného dielu vložte plochú pružinku (B) podľa obrázka.



**Upozornenie Dbajte na to, aby plochá pružinka bola do vrchného dielu vložená presne podľa detailu obrázka 2.**

#### Obr. 3

> Do ľavého vrchného dielu vložte aretačný element (C) podľa obrázka.



**Upozornenie Aretačný element vložte do otvoru vrchného dielu presne podľa detailu 3a. V žiadnom prípade nesmie byť aretačný element ustavený podľa detailu 3b.**

Rovnakým spôsobom namontujte plochú pružinku a aretačný element do pravého vrchného dielu.

Vykonajte spätnú montáž vrchných dielov podľa dielenských príručiek.

#### Obr. 4

> Do vrchných dielov zasuňte na doraz multifunkčný box (A).

Namontujte späť kryt batožinového priestoru.



SK







## Многофункциональный ящик

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

### Список деталей, входящих в данный комплект 5E5 061 109 (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Многофункциональный ящик	1	A
Плоская пружина	2	B
Фиксирующий элемент	2	C
Инструкция по монтажу	1	
Руководство пользователя	1	

### Процесс монтажа

Демонтаж и повторная установка отдельных деталей производится в соответствии с руководством по выполнению ремонта. Демонтаж отдельных деталей необходимо производить с максимальной осторожностью, чтобы, в частности, избежать повреждения зажимов. В течение всего времени выполнения монтажа необходимо следить за чистотой в автомобиле.

#### Необходимо демонтировать следующие детали:

Верхнюю часть боковой обшивки багажного отделения (далее – просто «верхняя часть») с обеих сторон автомобиля.

#### Рис. 2

› Установите плоскую пружину (B) в левой верхней части в соответствии с рисунком.



**Указание. Проследите, чтобы плоская пружина была установлена в верхней части точно в соответствии с детальным рисунком рис. 2.**

RU

#### Рис. 3

› Установите фиксирующий элемент (C) в левой верхней части в соответствии с рисунком.



**Указание. Вставьте фиксирующий элемент в отверстие верхней части точно в соответствии с детальным рисунком 3а. Категорически запрещается устанавливать фиксирующий элемент так, как показано на детальном рисунке 3б.**

Установка плоской пружины и фиксирующего элемента в правой верхней части производится аналогичным образом.

Установите верхние части на место в соответствии с руководством по выполнению ремонта.

#### Рис. 4

› Задвиньте многофункциональный ящик (A) в верхние части до упора.

Установите на место крышку багажного отделения.





## Multifunkciós doboz

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell felszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrész beszerelését egy szerződéses partnerük végezze el.

### Az 5E5 061 109 készlet darabjegyzéke (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Pozíció
Multifunkciós doboz	1	A
Lemezrugó	2	B
Rögzítőelem	2	C
Szerelési útmutató	1	
Használati útmutató	1	

### Beszereles

Az alkatrészeket a szerelési útmutatónak megfelelően kell kiserelni és visszaszerelni. Az alkatrészek kiserelésekor a legnagyobb óvatossággal kell eljárni, hogy a patentek és hasonlók ne sérüljenek meg. A teljes szerelési folyamat során ügyelni kell a jármű tisztaságára.

#### A következő alkatrészeket kell kiserelni:

A két oldalsó csomagterburkolat felső része (a továbbiakban csak felső rész).

### 2. ábra

› Az ábrának megfelelően helyezze be a lemezrugót (B) a bal oldali felső részbe.



**Tájékoztató. Közben ügyeljen arra, hogy a lemezrugó pontosan a 2. ábra kiemelt részletén látható módon illeszkedik a felső részbe.**

### 3. ábra

› Az ábrának megfelelően helyezze be a rögzítőelemet (C) a bal oldali felső részbe.



**Tájékoztató. A rögzítőelemet pontosan a 3a ábrán látható módon helyezze be a felső rész nyílásába. Semmi esetre se úgy helyezze be a rögzítőelemet, ahogy az a 3b ábrán látható.**

A jobb oldalon ugyanígy történik a lemezrugó és a rögzítőelem beszerelése. A szerelési útmutatóban leírtaknak megfelelően helyezze vissza a felső részt.

### 4. ábra

› Ütközésig tolja be a multifunkciós dobozt (A) a felső részbe.

Helyezze vissza a csomagterfedelet.

HU



## Cutie multifuncțională

Produsele accesorii sunt destinate unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.

### Lista de piese a setului 5E5 061 109 (fig. 1)

Piesă	Număr de bucăți	Poziția
Cutie multifuncțională	1	A
Arc lamelar	2	B
Element de blocare	2	C
Instrucțiuni de montaj	1	
Manualul utilizatorului	1	

### Procesul de montaj

Demontarea și remontarea pieselor individuale se realizează conform ghidului de reparații. În timpul demontării pieselor individuale, veți acționa cu maximă atenție pentru a evita deteriorarea clipsurilor sau a unor componente similare. Pe durata întregului proces de montaj, veți acorda atenție curățeniei în autovehicul.

#### Trebuie demontate următoarele piese:

Partea superioară a învelișului lateral al portbagajului (**în continuare denumit numai partea superioară**) de pe ambele părți ale autovehiculului.

#### Fig. 2

> Introduceți arcul lamelar (B) în partea superioară stânga conform figurii.



**Indicație. Aveți grijă ca arcul lamelar să stea în partea superioară exact ca în detaliul din figura 2.**

#### Fig. 3

> Introduceți elementul de blocare (C) în partea superioară stânga conform figurii.



**Indicație. Introduceți elementul de blocare în deschiderea părții superioare exact ca în detaliul 3a. Elementul de blocare nu trebuie în niciun caz să fie introdus ca în detaliul 3b.**

Montarea arcului lamelar, precum și a elementului de blocare în partea superioară din dreapta se face la fel.

Remontați părțile superioare conform ghidurilor de reparații.

#### Fig. 4

> Introduceți cutia multifuncțională (A) în partea superioară până la capăt.

Remontați capacul portbagajului.

RO











- CZ** Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.  
Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhlade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 5E5 061 109/ 10.2013

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)

